

# BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAFIA

## I - BIBLIOGRAPHIES / BIBLIOGRAFIAS

Bausch, K. Richard, et al., **The Science of Translation: An Analytical Bibliography (1962-1969)**. Tübingen: TBL (Tübinger Beiträge zur Linguistik, Bd 21), 1970. Vol. II, 1970-71 (and Supplement 1962-69). Tübingen: TBL (TBL, Bd 33), 1972.

Hoof, Henry Van, **Internationale Bibliographie der Übersetzung / International Bibliography of Translation**. Pullach bei München: Verlag Dokumentation (Handbuch der internationalen Dokumentation und information, Bd 11), 1973.

## II - PERIODICALS / PERIÓDICOS

**Babel Revue internationale de la Traduction / International Journal of Translation**. Various places (currently Budapest): FIT.

**Bulletin de la Traduction**. Bruxelles: Bureau de Terminologie, Commission des Communautés européennes.

<sup>+</sup>Main sources/ Fontes principais: Holmes, James S., "Bibliography" in Translation; New Perspectives in Literary Studies, Leuven, Acco, 1978; Ladmiral, Jean-René, Traduire: théorèmes pour la traduction, Paris, Payot, 1979; Steiner, George, After Babel: Aspects of Language, Oxford University Press, 1975.

ILHA DO DESTERRO, Nº 17, 1º semestre de 1987, p.

**Bulletin d'Information de l'Association des Traducteurs  
littéraires de France.** Paris: ATLF.

**Equivalences.** Bruxelles: Institut Supérieur de Traducteurs et  
d'Interprètes.

**Linguiste, Le / De Taalkundige.** Brussel: Belgische Kamer van  
Vertalers Tolken en Filologen.

**Masterstvo perevoda.** Moskva: Sovetskij pisatel'.

**Meta. Journal des Traducteurs / Translators' Journal.** Montréal:  
Presses de l'Université de Montréal.

**Tetradj perevodčika.** Moskva: Izdatel'stvo Meždunarodnye otnošenja.  
**Traduire. Revue française de la traduction.** Paris: Société  
française des Traducteurs.

**Tradução e Comunicação,** Revista Brasileira de Tradutores, São  
Paulo, Álamo.

**Translation. A Journal of Criticism and Information.** New York:  
Columbia University School of the Arts.

**Translatøren. Medlemsblad for translatørforeningen.** København.

**Van Taal tot Taal.** Amsterdam: Nederlands Genootschap van Vertalers.

**Delos. A Journal on & of Translation.** Austin, Texas: National  
Translation Center, later University of Texas Press. Defunct.

**Transst: An International Newsletter of Translation Studies.**  
Amsterdam: Institute of General Literary Studies and Instituut  
voor Vertaalkunde.

### III - BOOKS AND ARTICLES / LIVROS E ARTIGOS

- Arrowsmith, Willian, & Roger Shattuck (eds), **The Craft and Context of Translation: A Critical Symposium**. Austin, Texas: University of Texas Press, 1961; paperback reprint Garden City, N.Y.: Doubleday (Anchor Books, No A 358), 1964.
- Bausch, Karl-Richard, & Hans-Martin Gauger (Hrsg.), **Interlinguistica. Sprachvergleich und Übersetzung. Festschrift zum 60. Geburtstag von Mario Wandruszka**. Tübingen: Niemeyer, 1971.
- Baxter, B.M., **Albert Verwey's Translations from Shelley's Poetical Works: A Study of Their Style and Rhythm and a Consideration of Their Value as Translations**. Leiden: Universitaire Pers (Leidse Germanistische en Anglistische Reeks, D1 3), 1963.
- Beekman, John (ed.), **Notes on [Bible] Translation. With Drills**. Santa Ana, Calif.: Summer Institute of Linguistics, 1965, 1967, 1970. 3 vols.
- Bluhm, Heinz, **Martin Luther: Creative Translator**. St. Louis, Mo.: Concordia, 1965.
- Booth, A.D., et al., **Aspects of Translation**. London: Secker & Warburg (Communication Research Centre, University College, London; Studies in Communication, No 2), 1958.
- Booth & Locke, **Machine Translation of Languages**, Chapman & Hall, London, 1955.
- Bormeier, Raimund, **Shakespeares Sonett When forty winters... und die deutschen Übersetzer. Untersuchungen zu den Problemen der Shakespeare-Übertragung**. München: Fink (Bochumer Arbeiten zur Sprach- und Literaturwissenschaft, Bd 4), 1970.
- Brislin, Richard W. (ed.), **Translation: Applications and Research**. New York: Gardner Press, 1976. Distribution New York: Halsted Press.

- Broeck, R. van den, **Inleiding tot de vertaalwetenschap**. Leuven: ACCO, 1972.
- Brower, Reuben A. (ed.), **On Translation**. Cambridge, Mass.: Harvard University Press (Harvard Studies in Comparative Literature, No 23), 1959; paperback reprint New York: Oxford University Press (Galaxy Books, No GB 175), 1966.
- Bruce, F.F., **The English Bible: A History of Translations from the Earliest English Versions to the New English Bible**. London: Lutterworth, 1961, 1970.
- Bruxo, José Pascual, **Ungaretti traductor de Góngora. Un estudio de literatura comparada**. Maracaibo: Universidad del Zulia, Facultad de humanidades y educación (Monografías y ensayos, No 13), 1968.
- Cahiers du Sud Enquête sur la traduction, IV (1927), nº 89.
- Campos, Haroldo de. "Da tradução como criação e como crítica" in **Metalinguagem**. São Paulo, Cultrix. 1973.
- Cary, Edmond, **La traduction dans le monde moderne**. Genève: Georg, 1956.
- Cary, E., **Les grands traducteurs français**. Genève: Georg, 1963.
- Cary, E., & R. W. Jumpelt (eds), **Quality in Translation: Proceedings of the Congress of the International Federation of Translators (FIT)**, Bad Godesberg, 1959. Oxford: Pergamon, 1963.
- Catford, J.C., **A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics**. London: Oxford University Press (Language and Language Learning, No 8), 1965.
- Citroen, I.J. (ed.), **Ten Years of Translation: Proceedings of the Congress of the International Federation of Translators (FIT)**, Dubrovnik, 1963. Oxford: Pergamon, 1967.
- Clas, André (réd.), **Actes du colloque international de linguistique et de traduction, Montréal, 30 septembre-3 octobre 1970**. Montréal: Presses de l'Université de Montréal, 1971. (Meta [1.2.1], 16, No 1/2).

- Cohen, J.M., **English Translators and Translations**. London: Longmans (Writers and Their Work, No 142), 1962.
- Coindreau, Maurice-Edgar, **Mémoires d'un traducteur. Entretiens avec Christian Giudicelli**. Paris: Gallimard, 1974.
- Crandell, T. Ellen (ed.), **Translators and Translating: Selected Essays from the American Translators Association Summer Workshops, 1974**. New York: American Translators Association / Binghamton, N.Y.: State University of New York - Binghamton, Department of Comparative Literature, 1974.
- Day-Lewis, C., **On Translating Poetry**. Abington-on-Thames: Abbey Press (Jackson Knight Memorial Lecture, 2) 1970.
- Elema, Hans, **Literarischer Erfolg in sechzig Jahren. Eine Beschreibung der belletristischen Werke, die zwischen 1900 und 1960 aus dem Deutschen ins Holländische übersetzt wurden**. Assen: Van Gorcum, 1973.
- Firth, J.R., "Linguistic analysis and translation", in **For Roman Jakobson**. Mouton, The Hague, 1956.
- Fedorov, A.V., **Osnovy obščej teorii perevoda**. Moskva: Izdatel'stvo Vysšaja škola, 1968. Dutch translation: **Fundamentele begrippen**.
- Feidel, Gottfried, **Technische Texte richtig übersetzen. Ein Ratgeber für die Praxis**. Düsseldorf & Wien: Econ Verlag, 1970.
- Frantz, Adolf Ingram, **Half a Hundred Thralls to Faust: A Study Based on the British and American Translators of Goethe's Faust 1923-1949**. Chapel Hill, N.C.: University of North Carolina Press, 1949.
- French Translation: **Introduction à la théorie de la traduction**. Bruxelles: Ecole Supérieure de Traducteurs et d'Interprètes (Mémoire R. Deresteau & A. Sergeant), 1968.

- Friedrich, Hugo, **Sur Frage der Übersetzungskunst**. Carl Winter / Universitätsverlag (Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 1965, 3), 1965.
- Fritschy, Gerard, e.a. (red.), **Vertalen vertolkt. Verhalen over vertalen**. Amsterdam: Nederlands Genootschap van Vertalers, 1976.
- Frost, William, **Dryden and the Art of Translation**. New Haven: Yale University Press (Yale Studies in English. Vol. 128), 1955; reprint Hamden, Conn.: Archon Books, 1969.
- Gara, Ladislav, et al. (eds.), **Translation and Translators: A Round Table Discussion in Rome, November 1-4, 1961**. London: International PEN, n.d. [c. 1963].
- Gebhardt, Peter, **A.W. Schlegels Shakespeare-Übersetzung. Untersuchungen zu seinem Übersetzungsverfahren am Beispiel des Hamlet**. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (Palaestra, Bd 257), 1970.
- Güttinger, Fritz, **Zielsprache. Theorie und Technik des Übersetzens**. Zürich: Manesse, 1953.
- Hartmann, P., & H. Vernay (Hrsg.), **Sprachwissenschaft und Übersetzen. Symposium an der Universität Heidelberg, 24.2-26.2. 1969**. München: Hueber (Commentationes Societatis Linguisticae Europaeae, Vol. 3), 1970.
- Hass, W., **Phono-graphic Translation**. Manchester: University Press (Mont Follick Series, Vol. 2), 1970.
- Herbert, Jean, **Manuel de l'interprète. Comment on devient interprète de conférences**. Genève: Georg, 1952, 1966. Also Dutch (1968), english (1952, 1968), and German (1952) translations. Genève: Georg.
- Holmes, James S., et al. (eds), **The Nature of Translation: Essays on the Theory and Practice of Literary Translation**. The Hague: Mouton / Bratislava: Publishing House of the Slovak Academy of Sciences (Approaches to Translation Studies, No 1), 1970.

- Hunt, Geoffrey, **About the New English Bible**. London: Oxford University Press, 1970.
- Italiaander, Rolf (Hrsg.), **Übersetzen. Vorträge und Beiträge vom International Kongress literarischer Übersetzer in Hamburg, 1965**. Frankfurt/Main: Athenäum (Athenäum Paperbacks), 1965.
- Jacobsen, Eric, **Translation a Traditional Craft: An Introductory Sketch with a Study of Marlowe's Elegies**. Copenhagen: Gyldendal (Classica et Mediaevalia, Dissertationes, 6), 1958.
- Jäger, Gert, **Translation und Translationslinguistik**. Halle/Saale: Niemeyer (Linguistische Studien), 1975.
- Kapp, Volker (Hrsg.), **Übersetzer und Dolmetscher. Theoretische Grundlagen, Ausbildung, Berufspraxis**. Heidelberg: Quelle & Meyer (Uni-Taschenbücher, Nr 325), 1974.
- Kloepfer, Rolf, **Die Theorie der literarischen Übersetzung. Romanischdeutscher Sprachbereich**. München: Fink (Freiburger Schriften zur romanischen Philologie, Bd 12), 1967.
- Ladmiral, Jean-René (réd.), **La traduction**. Paris: Didier, 1972. (Langages, No 28).
- Landini, A., **L'arte del tradurre e del comporre in francese**, Vol. I, Margorati, Milano 1954.
- Larbaud, Valéry, **Sous l'Invocation de Saint Jérôme**. Paris: Gallimard, 1946 (and many later editions).
- Larin, B.A. (red.), **Teorija i kritika perevoda**. Leningrad: Izdatel'stvo Leningradskogo universiteta, 1962.
- Lefevere, André, **Translating Poetry: Seven Strategies and a Blueprint**. Assen & Amsterdam: Van Gorcum (Approaches to Translation Studies, No 3), 1975.
- Lefevere, André (ed.), **Translating Literature: The German Tradition from Luther to Rosenzweig**. Amsterdam & Assen: Van Gorcum (Approaches to Translation Studies, No 5), 1977.

- Levý, Jiří, *Umeni překladau*. Praha: Československý spisovatel (Edice Dilna, No 10), 1963. German translation (revised text): *Die literarische Übersetzung. Theorie einer Kunstgattung*. Frankfurt/Main: Athenäum Bücher zur Dichtkunst), 1966. English translation forthcoming.
- Levý, Jiří, *Uvod do teorie prekladu*. Praha: Státní pedagogická nakladatelství, 1958.
- Marouzeau, J., *La Traduction du latin*, Les Belles Lettres ed., Paris.
- Maillot, Jean., *A tradução científica e técnica*. Mc Grawhill do Brasil, Rio de Janeiro, 1975.
- Mattos, Delton de, (ed.), *Estudos de Tradutologia (1)*, Brasília, Kontakt, 1981.
- Marx, Olga, *Stefan George in seinen Übertragungen englischer Dichtung*. Amsterdam: Castrum Perigrini Press, 1967. (Castrum Peregrini, Nr 77).
- Matheson, William H., *Claudiel and Aeschylus: A Study of Claudel's Translation of the Oresteia*. Ann Arbor, Mich.: University of Michigan Press, 1965.
- McCormick, Edward A., *Die sprachliche Eigenart von Walt Whitmans 'Leaves of Grass' in deutscher Übertragung. Ein Beitrag zur Übersetzungskunst*. Bern: Haupt (Sprache und Dichtung, Heft 79), 1953.
- Melenk, Margot, *Die Baudelaire-Übersetzungen Stefan Georges. 'Die Blumen des Bösen' — Original und Übersetzung in vergleichender Stilanalyse*. München: Fink (Freiburger Schriften zur romanischen Philologie, Bd 26), 1974.
- Merkel, Gottfried F. (ed.), *On Romanticism and the Art of Translation: Studies in Honor of Edwin Hermann Zeydel*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1956.



- Meynieux, André, **Trois stylistes, traducteurs de Pouchkine: MÉRIMÉE, Tourguénev, Flaubert. Essai de traduction comparée.** Paris: Librairie de cinq continents (Cahiers d'Etudes littéraires, No 2; Etudes critiques, No 1), 1962.
- Michels, Gerd, **Die Dante-Übertragungen Stefan Georges. Studien zur Übersetzungstechnik Stefan Georges.** München: Fink, 1967.
- Min'jar-Beloručev, R.K., **Posledovatel'nyj perevod. Teorija i metody obučenija.** Moskva: Voennoe izdadel'stvo ministerstva oboronij SSSR, 1969.
- Mounin, Georges, **Les belles infidèles.** Paris: Cahiers du Sud, 1955.
- Mounin, Georges, **Les problèmes théoriques de la traduction.** Paris: Gallimard (Bibliothèque des Idées), 1963, 1965, 1976 (Collection TEL).
- Mounin, Georges, **La Machine à traduire. Histoire des problèmes Linguistiques.** La Haye, Mouton, 1964.
- Mounin, Georges, **Teoria e storia della traduzione.** Einaudi, Turin, 1965.
- Mounin, Georges, **Linguistique et traduction.** Dessart et Mardaga, Bruxelles, 1976.
- Mounin, Georges, **Traductions et traducteurs** (French text not published). Italian translation: **Teoria e storia della traduzione.** Torino: Einaudi (Piccola Biblioteca Einaudi, No 61), 1965. German translation: **Die Übersetzung. Geschichte, Theorie, Anwendung.** München: Nymphenburger Verlag (Sammlung Dialog, Bd 20), 1967.
- Naumann, Hans-Peter, **Goethes 'Faust' in schwedischer Übersetzung.** Göteborg: Universitas (Acta Universitatis Gothoburgensis/Göteborg germanistische Forschungen, Bd 10), 1970.

- Neubert, Albrecht (Hrsg.), **Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. Materialien einer wissenschaftlichen Konferenz des Dolmetscher-Institutes der Karl-Marx-Universität Leipzig vom 26-28. Oktober 1965.** Leipzig: Verlag Enzyklopädie (Beihefte zur Zeitschrift Fremdsprachen, Bd 2), 1968.
- Nida, Eugene A., **Toward a Science of Translating. With Special Reference to Principles and Procedures Involved in Bible Translating.** Leiden: Brill, 1964, 1970.
- Nida, Eugene A., **Language Structure and Translation: Essays.** Stanford, Cal.: Stanford University Press, 1975.
- Nida, Eugene A., & Charles R. Taber, **The Theory and Practice of Translation.** Leiden: Brill (Helps for Translators, Vol. 8), 1969.
- Nida, Eugene A., "Linguistics and ethnology in translation problems", in "Word", 1945.
- Ortega y Gasset, "Miseria y esplendor de la traducción", in **Obras completas**, T. 5, Madrid, 1947.
- Partridge, Astley Cooper, **English Biblical Translation.** London: Deutsch (The Language Library), 1973.
- Pasternak, Boris, "Translating Shakespeare" in 20th Century, 1958.
- Paz, Octavio. **Traducción: literatura y literalidad.** Tusquets, Barcelona, 1971.
- Podewils, Clemens (red.), **Die Kunst der Übersetzung.** München: Oldenbourg (Bayerische Akademie der schönen Künste, Jahrbuch Gestalt und Gedanke, Nr 8), 1963.
- Poetics today. Special issue: **Translation theory and intercultural relations**, Tel Aviv University, Vol. 2, Nr 4, 1981.

- Pohl, Wilma, **Russische Faust-Übersetzungen**. Meisenheim am Glan: Hain (Slavisch-Baltisches Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster, Veröffentlichungen, Nr 5), 1962.
- Popovič, Anton, **Dictionary for the Analysis of Literary Translation**. Edmonton, Alberta: Department of Comparative Literature, University of Alberta, 1976. 2nd ed. Nitra, Czechoslovakia: Department of Literary communication, Pedagogical Faculty Nitra.
- Popovič, Anton, **Poetika umeleckého prekladu. Proces a text**. Bratislava: Tatran, 1971. 2nd ed.: **Teória umeleckého. Aspekty textu a literárnej metakomunikácie**. Bratislava: Tatran (Ed. OKNO, zv. 14), 1975.
- Problèmes littéraires de la traduction. Textes des conférences présentées au cours d'un séminaire pendant l'année académique 1973-74**. Leiden: Brill (Travaux de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Catholique les Louvain, 15), 1975.
- Proetz, Victor, **The Astonishment of Words: An Experiment in the Comparison of Languages**. Austin: University of Texas Press, 1971.
- Raffel, Burton, **The Forked Tongue: A Study of the Translation Process**. The Hague: Mouton (De proprietatibus litterarum, Series maior, No 14), 1971.
- Recker, Ja. I., **Teorija perevoda i perevodčeskaja praktika. Očerki lingvističeskoj teorii perevoda**. Moskva: Izdatel'stvo Meždunarodnye otnošenja, 1974.
- Reiss, Katharina, **Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik. Kategorien und Kriterien für eine sachgerichtete Beurteilung von Übersetzungen**. München: Heuber (Heuber Hochschulreihe, Nr 12), 1971.
- Reiss, Katharina, **Texttyp und Übersetzungsmethode. Der operative Text**. Kronberg/Ts.: Scriptor (Monographien LSD, Bd 11), 1976.

- Revzin, I.I., & V. Ju. Rozencvejk. **Osnovy obščego i mašinnogo perevoda**. Moskva: Izdatel'stvo Vysšaja škola, 1964. French translation: **Introduction à la théorie de la traduction**. Bruxelles: Ecole Supérieure de Traducteurs et d'Interprètes (Mémoire G. Chantrain), 1968.
- Richardson, Joanna, **Edward Fitzgerald**. London: Longmans (Writers and Their Work, No 125), 1960.
- Richards, I.A., **Towards a Theory of Translation**, in **Studies in Chinese Thought**, The University Press, Chicago, 1953.
- Robinet de Cléry, Adrien, **Rilke traducteur**. Genève: Georg, 1956.
- Rol, De, vande vertaler in de tweede helft van de twintigste eeuw, 's-Gravenhage, 6 mei 1976**. Den Haag: Nederlands Genootschap van Vertalers, 1967. (Van Taal tot Taal [1.2.1], 11, Nr 4/5).
- Ronal, Paulo, **A tradução vivida**. Educom, Rio de Janeiro, 1976.
- , **Escola de Tradutores**. Livraria São José, Rio de Janeiro.
- , **Guia Prático da Tradução Francesa**. Educom, Rio de Janeiro, 1975.
- Rossel's, VI. M. (red.), **Voprosy chudožestvennogo perevoda**. Moskva: Sovetskij pisatel', 1955.
- Rusinek, Michal (red.), **Première rencontre internationale des traducteurs littéraires à Varsovie**. Varsovie: Centre Polonais PEN, 1959. (PEN Bulletin du Centre Polonais.)
- Santos, Agenor Soares, **Guia prático da tradução inglesa**. Educom, Rio de Janeiro, 1977.
- Savory, Theodore H., **The Art of Translation**. London: Cape, 1957; enl. ed. 1968, paperback ed. 1969.
- Schwarz, W., **Principles and Problems of Biblical Translation: Some Reformation Controversies and Their Background**. Cambridge: Cambridge University Press, 1955.

- Selver, P., **The Art of Translating Poetry**. John Baker, London, 1966.
- Senger, Anneliese, **Deutsche Übersetzungstheorie im 18. Jahrhundert (1734-1746)**. Bonn: Bouvier (Abhandlungen zur Kunst, Musik- und Literaturwissenschaft, Bd 97), 1971.
- Silveira, Brenno, **A arte de traduzir. Melhoramentos**, São Paulo.
- Smith, A.H. (ed.), **Aspects of translation**. Londres, 1958.
- Spark, F.D., **On translations of the Bible**. Londres, 1973.
- Stackelberg, Jürgen von, **Literarische Rezeptionsformen. Übersetzung, Supplement, Parodie**. Frankfurt/Main: Athenäum (Schwerpunkte Romanistik, Nr 1), 1972.
- Steiner, T.R., **English Translation Theory 1650-1800**. Assen & Amsterdam: Van Gorcum (Approaches to Translation Studies, No 2), 1975.
- Steiner, George, **After Babel: Aspects of Language and Translation**. London: Oxford University Press, 1975, paperback reprint 1976.
- Steinmann, Jean, **Saint Jérôme**. Paris: Editions du Cerf, 1958.
- Störrig, Hans Joachim (Hrsg.), **Das Problem der Übersetzung**. Stuttgart: Goverts / Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (Wege der Forschung, Bd 8), 1963, 1969.
- Studien zur Übersetzungswissenschaft**. Leipzig: Verlag Enzyklopädie (Beihefte zur Zeitschrift Fremdsprachen, Bd 3/4), 1971.
- Sullivan, J.P., **Ezra Pound and Sextus Propertius: A Study in Creative Translation**. London: Faber & Faber, 1965.
- Sykes, J.B. (ed.), **Technical Translator's Manual**. London, 1971.

- Swellengrabel, J.L., **In Leijdeckers voetspoor. Anderhalve eeuw bijbelvertaling en taalkunde in de Indonesische talen.** Deel I: 1820-1900. Den Haag: Martinus Nijhoff (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land en Volkenkunde, No 68), 1974.
- Telle, R.E., **Though a Glass Darkly: A Study of English Translations of Chinese Poetry.** University of Michigan Press, 1949.
- Theodor, Erwin, **Tradução -- officio e arte.** Cultrix/Edusp, 1976.
- Thiel, Manfred (Hrsg.), **Methoden der Philologie. Methodenprobleme der Übersetzung.** München & Wien: Oldenbourg (Enzyklopädie der geisteswissenschaftlichen Arbeitsmethoden, 5. Lieferung), 1975.
- Thieme, Karl, u.a., **Beiträge Geschichte des Dolmetschens.** München: Isar (Schriften des Aulands- und Dolmetscherinstituts der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim, Bd 1), 1956.
- Truffaut, Louis, **Grundprobleme der deutsch-französischen Übersetzung.** München: Hueber (Sprachen der Welt), 1963, 1965, 1968. French version: **Cours de traduction allemand français.** München: Hueber, 1966, 1968.
- Tytler, A.F., **Essay on the principles of translations.** London, 1971.
- Vachek, Josef (ed.), **A Prague Scholl Reader in Linguistics** University Press, Oxford, 1965.
- Valesio, Paolo, **The Virtucement: Sketch of a Theory of Translation.** The Hague: Mouton, 1976. (Semiotica, 18, No 1.)
- Vinay, J.-P. & Darbelnet, **Stylistique comparée du français et de l'anglais. Méthode de traduction.** Paris: Didier (Bibliothèque de stylistique comparée, No 1), 1958, 1966.
- Yip, Wai-lim, **Ezra Pound's Cathay.** Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1969.
- Wandruszka, Mario, **Sprachen Vergleichbar und unvergleichbar.** Munich, 1969.

- Wais, Karin, **Studien zur Rilkes Valéry-Übertragungen**. Tübingen: Niemeyer, 1967.
- Weaver, Warren, **Alice in Many Tongues: The Translations of Alice in Wonderland**. Madison, Wisc.: University of Wisconsin Press, 1964.
- Webb, Timothy, **The Violet and the Crucible: Shelley and Translation**. Oxford: Clarendon Press, 1976.
- Widmer, Walter, **Fug und Unfug des Übersetzens. Sachlich-polemische Betrachtungen zu einem literarischen Nebengeleise**. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1959.
- Wilss, Wolfram, & Gisela Thome (Hrsg.), **Aspekte der theoretischen, sprachenpaarbezogenen und angewandten Sprachwissenschaft, II. Referate und Diskussionsbeiträge des 2. Übersetzungswissenschaftlichen Kolloquiums am Institut für Übersetzen und Dolmetschen der Universität des Saarlandes (21./22. Juni 1973)**. Heidelberg: Groos, o.J.
- Wilss, Wolfram, **Übersetzungswissenschaft-Probleme und Methoden**. Klett, Stuttgart, 1977.
- Wojtasiewicz, Olgierd, **Wstęp do teorii tłumaczenia**. Wrocław: Ossolineum, 1957.
- World, The, of Translation: **Papers Delivered at the Conference on Literary Translation Held in New York City in May 1970 under the Auspices of PEN American Center**. New York: PEN American Center, 1971.
- Wuthenow, Ralph-Rainer, **Das fremde Kunstwerk, Aspekte der literarischen Übersetzung**. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (Palaestra, Bd 252), 1969.

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM INGLÊS E  
LITERATURA CORRESPONDENTE**

**CURSO DE MESTRADO  
E DOUTORADO  
EM**

**LÍNGUA INGLESA E  
LINGÜÍSTICA APLICADA A  
LÍNGUA INGLESA**

**LITERATURA DE  
LÍNGUA INGLESA**

**LINHAS DE PESQUISA**

**ANÁLISE DO DISCURSO  
LEITURA**

**ELABORAÇÃO DE MATERIAIS  
ESTUDOS COMPARATIVOS**

**LITERATURA INGLESA DO SÉCULO XX  
A RENASCENÇA AMERICANA  
O ROMANCE CONTEMPORÂNEO  
LITERATURA DE MINORIAS E DE  
PROTESTO - SÉCULO XX**

**CONVÊNIO CONSELHO BRITÂNICO e  
UNIVERSIDADE DE BIRMINGHAM**

**Informações:**

**Programa de Pós-Graduação em Inglês e Literatura Correspondente  
Caixa Postal, 427**

**Centro de Comunicação e Expressão**

**Campus Universitário - Trindade**

**88.049 - Florianópolis - SC**

**Telefone (0482) 33-9455 ou 33-9582**



**ENVIE SEU PEDIDO DE ASSINATURA HOJE MESMO  
PARA:**

*Revista Ilha do Desterro*

*Pós-Graduação em Inglês e Literatura Correspondente*

*Centro de Comunicação e Expressão*

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**

*Campus Universitário — Trindade*

*88.000 Florianópolis — SC — Brasil*